

新型冠状病毒 (COVID-19)

“居家更安全”命令常见问题解答

洛杉矶郡公共卫生局 (Public Health) 正在呼吁公众帮助减缓新型冠状病毒 (COVID-19) 在洛杉矶郡传播的速度。公共卫生局及其合作伙伴一直在采取积极措施试图减缓该病毒的传播，但尽管做出了这些努力，洛杉矶郡的社区传播仍在继续。在缺乏特定疫苗或治疗方法的情况下，现在需要采取额外的措施，以减缓COVID-19新发病例的速度，以及保护公众和医疗系统。

为了减缓COVID-19的传播，洛杉矶郡健康主任于2020年3月21日发布了一项修订后的健康主任令，以取代先前的郡令。这项最新的“居家更安全”命令与加州州长2020年3月19号发布的命令一致：

<https://www.gov.ca.gov/wp-content/uploads/2020/03/3.19.20-attested-EO-N-33-20-COVID-19-HEALTH-ORDER.pdf>，即要求加州居民留在各自家中。

洛杉矶郡“居家更安全”命令和其他指南类文件可以在洛杉矶郡公共卫生局COVID-19专题网页上找到：
<http://publichealth.lacounty.gov/media/Coronavirus/>。

关于“居家更安全”健康主任令的基本信息

1. 什么是 COVID-19?

2019新型冠状病毒疾病 (COVID-19) 是一种由新型冠状病毒引起的呼吸道疾病。它通过感染者咳嗽或打喷嚏时产生的飞沫，在与其密切接触（约6英尺内）的人群中进行传播。当一个人接触带有病毒的面或物体，并在洗手之前触碰自己的嘴、鼻子或眼睛时，也有可能感染病毒。

感染了COVID-19的人可能会有轻微到严重的呼吸系统疾病，并且发烧和咳嗽，最终可能会发展成呼吸困难。每个人都有罹患COVID-19的风险，但有些人由于年龄、身体状况和/或健康状况，更容易罹患严重疾病。

2. 为什么洛杉矶郡公共卫生局健康主任会发布这个“居家更安全”健康主任令?

加州法律授权健康主任采取必要的防护措施来防止 COVID-19 的传播。在缺乏针对 COVID-19 的特定疫苗或特定治疗方法以及病例不断增加的情况下，限制人与人之间近距离接触的机会是阻断 COVID-19 传播和保护公众的最佳和唯一办法。

此命令基于科学证据和最佳实践。公共卫生专家建议，可以通过社交隔离（增加人与人之间的物理距离）来阻止或减缓传染性疾疾病（比如 COVID-19）的传播。

新型冠状病毒 (COVID-19)

“居家更安全”命令常见问题解答

3. 这项“居家更安全”健康主任令的有效期是多久？

本命令有效期至2020年4月19日。公共卫生局将继续监测COVID-19疾病传播的速度，由此导致的疾病和死亡的严重程度，加州公共卫生局(CDPH)和疾病控制与预防中心(CDC)的建议，以及采取额外措施的必要性。如果需要，卫生官员可以延长，扩大或修改命令，以保护公众的健康。

4. 这项“居家更安全”健康主任令是否适用于洛杉矶郡的每个人？

不。该命令仅适用于洛杉矶郡公共卫生局管辖范围内的地区，不包括长滩市和帕萨迪纳市。长滩市和帕萨迪纳市拥有独立的城市公共卫生局，并发布了类似于“居家更安全”健康主任令的命令。在这些城市开展业务的企业和组织应向各自的公共卫生局咨询。

5. 如果某个城市也发布其他要求，该项命令是否仍然适用？

在洛杉矶郡健康管辖范围内的所有人（长滩和帕萨迪纳以外的未合并地区和城市）必须遵守洛杉矶郡“居家更安全”健康主任令。然而，该命令并不会妨碍当地公共实体(如城市)实施的任意更严格的限制措施。

“居家更安全”健康主任令说了什么？

6. “居家更安全”健康主任令要求公众做什么？

公共和私营部门必须帮助防止COVID-19的传播，其采取的方法是实行社交疏离和采取常识性感染控制预防措施。由于COVID-19继续迅速蔓延，且我们需要保护我们社区中身体最弱势的成员，公共卫生局要求每个人留在家里或自己的居所，除非他们需要在基本行业或医疗保健行业工作，提供基本的基础设施服务，在基本业务领域从事采购服务或从事其他重要的活动。对市民来说，这意味着他们应该：

- 留在家中（保持非接触式生活状态，也不要接触他人）
- 只在需要获得基本服务或作为基本服务工作人员时外出
- 与他人保持六英尺或更远的距离
- 不与他人聚集在一起

该命令有效期至2020年4月19日，具体规定为：

- 禁止洛杉矶郡不属于同一家庭的人士在室内和室外举行所有公共和私人集会和活动。
- 要求所有企业停止面对面式的业务活动，并停止与公众接触，除非该企业被定义为基本业务的一部分。它特别要求关闭所有的室内商场和购物中心，所有的旧货物交换会和跳蚤市场，所有的室内和室外活动场地以及所有非必要的企业。

新型冠状病毒 (COVID-19)

“居家更安全”命令常见问题解答

- 要求不需要接触公众的基本业务尽可能实施社交疏离，并采取命令中所列的感染控制预防措施。
- 要求所有餐厅只准备和通过送货服务、上门取货或驾车取餐的方式提供食物给顾客。餐厅不得提供室内或室外餐桌就餐服务。

本命令并不阻止任何个人或家庭从事休憩娱乐或户外活动，如远足，步行，慢跑或骑自行车，只要所有人士都尽可能地执行社会疏离措施即可。

由于该命令可能会更新或延长，所有居民应在命令结束前保证每天都查阅公共卫生局网站 (www.publichealth.lacounty.gov)，并遵守最新更新后的所有要求。

7. 哪些类型的企业需要暂时对公众关闭？

“居家更安全”健康主任令要求必须立即暂时关闭所有不被视为基本业务的企业。基本业务是指提供对该州居民福利至关重要的服务的业务。

一些非必需的被要求关闭的企业类型实例包括：

- 酒吧和夜总会。
- 电影院、汽车影院、现场表演场地、音乐厅、运动竞技场和体育场馆。
- 保龄球馆和游戏厅。
- 健身房和健身中心。
- 葡萄酒厂、酿酒厂和酒吧间（提供公共饮料消费的部分）。
- 个人美容中心，如美甲或发廊。
- 高尔夫球场、网球、排球和篮球场。
- 烟草店。
- 服装店。
- 洗车生意。
- 室内商场和购物中心（可从室内商场外部进入的基本业务场所除外）。
- 室内和室外儿童游乐场（位于托儿所内的游乐场除外）。
- 跳蚤市场和旧货物交换会。

8. 哪些类型的企业不需要暂时关闭？

只有必要的企业才不会被要求暂时关闭。有许多类型的企业和服务被认为是必不可少的，只要每个人都尽可能执行社交疏离，这些企业和服务就可以保持开放，以满足居民的需要。这些实例包括：

- 出售食品杂货和其他产品的商店，这些是维持住宅安全、卫生和基本生活所必需的。

新型冠状病毒 (COVID-19)

“居家更安全”命令常见问题解答

- 提供住所，社会服务和其他生活必需品的组织和企业。
- 银行、信用合作社、金融机构和保险公司。
- 加油站和便利店。
- 五金店，建筑用品店，汽车修理店和自行车修理店。
- 管道工，电工，物业管理人员，园丁/园艺师，保安人员和殡仪馆/停尸房工作人员。
- 洗衣店，干洗店，提供邮寄和运输服务的企业。
- 酒店、汽车旅馆和出租单元。
- 航空公司、拼车服务、出租车和其他私人交通服务。
- 为直接向居民，基本企业，医疗保健业务和基本基础设施提供杂货，食品，货物或服务的运输，卡车运输或提供后勤支助的企业。
- 医院，诊所，公共卫生保健中心和其他有执照的医疗服务提供者。
- 公共，商业和住宅物业的建筑服务和活动。
- 必要时提供专业服务（如结算工资，会计和法律服务）以协助遵守法律规定的活动。
- 协助检查，记录和转让住宅和商业财产的企业。
- 教育机构（如提供远程学习帮助的服务）。
- 支持运输需求的企业。
- 托儿所。
- 为某些群体提供家庭护理服务的提供者。
- 从事对国家安全至关重要的工作的实体。
- 医疗保健运营企业。有关被认为是医疗保健运营企业的列表，请参见命令。
- 基本基础设施提供商。有关被视为基本基础设施提供商的列表，请参见命令。

有关提供基本服务的企业的完整列表，请参见命令第13部分。关于被认为是医疗保健运营企业和基本基础设施提供商的列表，请参见命令的第15部分。命令网址为：

http://publichealth.lacounty.gov/media/Coronavirus/COVID-19_March%2021-HOOrder-7_00_FINAL2.pdf

9. 非盈利机构可否继续营业？

只有那些为“居家更安全”命令提供基本服务的组织才能继续营业。包括非营利组织经营的食物储藏室，为无家可归的居民提供的住房和服务，以及许多其他重要的服务。

10. 托儿所可以继续开放。对它们有什么具体的要求？

托儿所必须符合以下要求：

新型冠状病毒 (COVID-19)

“居家更安全”命令常见问题解答

- 儿童保育必须在十二(12)人或更少的稳定小团体中进行。“稳定”是指每天的小组成员都是相同的，可以是全部12人，也可以是12人中一些人。孩子们不能从某一个小组成员变到另一小组中。
- 如果有超过一组儿童在同一地点/机构被照顾，每一组儿童必须在一个单独的房间，组与组之间不能相互混合。
- 每个托儿服务的提供者只能单独和一组儿童留在一起。
- 托儿所内的游乐场可由在该所内受照顾的儿童使用。

11. 企业必须遵守哪些感染控制措施？

所有不需要关闭的基本企业，包括政府机构，都必须采取以下感染控制预防措施：

- 在可行的范围内，要求顾客、访客和员工之彼此间隔6英尺，执行社交疏离。
- 给洗手台配备水和肥皂，或者至少含有60%酒精的洗手液。
- 在进入场馆的公众入口的显眼处张贴告示，指示公众在出现呼吸道疾病症状(包括发烧或咳嗽)时不要进入场馆。
- 遵守公共卫生局提供的传染病控制建议。

“居家更安全”健康主任令对我来说意味着什么？

12. 我可以离开家吗？

可以。市民可离家使用基本服务(即比如买杂货；在五金店购买必需的用品；帮助他人获得必要的物资；就医；拿处方；带孩子去托儿所；买宠物用品或带宠物去看兽医；去银行或信用合作社；或前往法院、社会和行政服务机构。但是，你应该尽量减少出行次数，尽可能与他人保持至少6英尺的距离，如果你出现发烧或呼吸道疾病症状，请留在家里。

为提供基本服务的企业工作的雇员(即，为提供基本服务的企业或基础设施工作的政府员工和私营企业员工)也可以离开家去上班。

只要能与他人保持至少6英尺的距离，个人和家庭也可以参加户外活动，如远足或散步。

13. 我可否出门去带我的子女、家属、长辈或残疾人士前往健康护理机构或社会服务机构等需要预约的地方？

可以，只要你尽可能地保持社交距离，你就可以离开家去照顾这些人，包括带他们前往必要地点进行预约就诊。

新型冠状病毒 (COVID-19)

“居家更安全”命令常见问题解答

14. 我接到了法院的命令。为了遵守这个命令，我可以离开家吗？

可以，为了遵守法院要求或执行命令，你可以外出。

15. 我可以去工作吗？

在提供基本服务的企业、医疗机构或基本基础设施提供机构工作的政府员工和私人企业员工可以，且应该去工作。可以在以下链接中查看由州健康主任确定为可以继续工作的关键基础设施工作人员的名单：<https://covid19.ca.gov/img/EssentialCriticalInfrastructureWorkers.pdf>。

如果你符合可以去工作的要求，，请向你的雇主咨询一下社交疏离、可变的工作安排，或者其他任何他们可能为保护你和你的服务对象而采取的措施。

16. 教育机构能否继续开放？

能，促进远程学习，提供自取就餐，或在履行基本职能的同时遵循社交疏离措施即可。

17. 个人可以继续住在宿舍、收容所或其他集会场所吗？

可以，只要他们保持社交疏离，并遵守该机构减少疾病传播的措施即可。

18. 是否可以乘坐公共交通、拼车服务(如 Lyft 或 Uber)或在公交站或地铁站等车？

你应该将外出限制在那些被认为是必要的活动上，但你可以乘坐公共交通工具或使用拼车服务，只要你与他人保持至少6英尺的距离即可。

19. 我可以带我的孩子去公园吗？

可以，只要你保证与公园里的其他人执行社交疏离措施即可。然而，室内和室外的游乐场以及其他公园设施都已禁止开放。

20. 我可以叫管道工来修理漏水管道或堵塞的厕所吗？

可以，你仍可以获得保证你家的安全和卫生所需的服务。

21. 我可以在别人家里照顾家人或宠物吗？

可以。你可以为脆弱的、需要照顾的人士或动物提供照顾类服务。但是，你需要采取预防措施以防止COVID-19的传播。例如，在出门提供护理服务之前，确保你没有发烧或出现呼吸道疾病的症状；与他人尽可能保持六英尺的距离；经常洗手或使用至少含有60%酒精的洗手液（包括进入他们的家后

新型冠状病毒 (COVID-19)

“居家更安全”命令常见问题解答

立即洗手)。

22. 我还可以离开家去献血吗？

可以。你可以继续前往红十字中心和献血地点献血。

只要在最大程度上执行社交疏离措施，，“居家更安全”或洛杉矶郡的其他法令并不禁止人们献血。与医院、杂货店或药房一样，献血活动对确保社区的健康至关重要，红十字会将继续开展献血活动以满足病人的需求。同时，红十字会已实施新措施，确保献血活动和献血中心的献血者和工作人员的安全。实行社交隔离和献血并不会相互排斥，两者均有助于保证社区成员的健康，因为它们减缓了COVID-19病毒的传播速度，并确保全美各地的病人都能得到挽救其生命的血液。

其他信息

23. 对零售餐饮设施（如餐馆）是否有适用指南？

有的。公共卫生局专门针对零售餐饮设施提供了一份指南，其网址是：

www.publichealth.lacounty.gov/media/Coronavirus/GuidanceFoodFacilities.pdf。它描述了命令的要求，确定哪些设施不受命令要求的限制，并描述了建议的预防措施。

24. 我可以如何获得更多关于“居家更安全”命令，所需的社交疏离和感染控制预防措施的信息？

- 你可以从洛杉矶郡公共卫生局网站下载本命令，网址为：
http://publichealth.lacounty.gov/media/Coronavirus/COVID-19_March%2021-HOOrder-7_00_FINAL2.pdf。你也可以在 Kenneth Hahn 行政大厅查阅本命令，或通过致电洛杉矶郡公共卫生局（323）914-7801 在周一至周五上午 8:00 至下午 4:00 的任意时间获取本命令副本。你同时也可以在下班时间致电（323）914-9358，并通过语音留言的方式获得该命令的副本。
- 访问洛杉矶郡公共卫生局 COVID-19 网站页面：
www.publichealth.lacounty.gov/media/Coronavirus/，获取各种关于感染控制措施和社交疏离指南的资源，如发布的新闻，常见问题解答 (FAQs)，清洁建议；以及为企业，学校，大学以及餐饮设施“量身定制”的指南。
- 致电 2-1-1（洛杉矶郡信息专线）。

新型冠状病毒 (COVID-19)

“居家更安全”命令常见问题解答

25. 你还能做什么来帮助防止 COVID-19 的传播？

随着 COVID-19 在全美的传播范围越来越广，公共卫生局呼吁每个人和每个组织尽力帮助延缓其传播速度。除了健康主任命令所规定的社交疏离措施外，公共卫生部会继续建议该郡的每个人采取以下保护措施保护自己、家人和最易受感染的人群。

- 避免非必要的旅行。
- 如果你的病情较轻，请至少留在家中 7 天或退热后 72 小时（以较长时间为准）。如果你担心且/或你的症状出现恶化，请打电话给你的医生。老年人、有潜在健康问题的人士或孕妇如果生病，应考虑尽早与其医疗服务提供者联系。
- 禁止出现任何发烧和/或呼吸道感染症状的员工和访客进入所有学校，企业并从事与工作有关的活动。
- 遵照公共卫生局发布的所有社交疏离的建议。

其他建议，包括为各类组织量身定制的建议，已发布在以下网址：

www.publichealth.lacounty.gov/media/Coronavirus/。